



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mosógép
WA...



BOSCH

hu Használati- és felállítási útmutató

Az új mosógépe

Ön egy Bosch márkájú mosógépet választott.

Kérjük, szánjon néhány percet az olvasásra, és ismerkedjen meg mosógépének előnyeivel.

A gyárunkból kikerülő minden mosógépet gondosan ellenőrzünk működés és kifogástalan állapot tekintetében, hogy megfeleljenek a Bosch márka magas minőségi színvonalának.

Termékeinkkel, tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos további információkat a www.bosch-home.com oldalon talál vagy forduljon vevőszolgálati központjainkhoz.

Amennyiben a használati és felállítási útmutató különböző modelleket ismertet, a különbségekre a megfelelő pontokon utalások találhatók.



A mosógépet csak a jelen használati és felállítási útmutató elolvasása után helyezze üzembe!

Alkalmazott szimbólumok és jelölések

Figyelmeztetés!

Ez a szimbólum és figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy sérülésekhez vezethet.

Figyelem!

Ez a figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása anyagi és/vagy környezeti károkhhoz vezethet.

Útmutatás / tipp

Útmutatások a készülék optimális használatához / hasznos információk.

1. 2. 3. / a) b) c)

A teendők lépéseit számok és betűk jelölik.

■ / -

A felsorolásokat négyzet vagy kötőjel jelöli.

Tartalomjegyzék

 Rendeltetésszerű használat 4	 A készülék kezelése 13
 Biztonsági útmutató 5	Mosógép előkészítése. 13
Elektromos biztonság 5	Program választása/készülék bekapcsolása 13
Sérülésveszély 5	Program gyári beállításainak módosítása 13
Gyermekek biztonsága. 5	Ruhanemű behelyezése a dobba . . 13
 Környezetvédelem 6	A mosó- és ápolószer adagolása és betöltése. 14
Csomagolás/kiselejtezett készülék. . . 6	Program indítása 15
Megtakarítási tanácsok. 6	Gyerekszár 15
 A készülék megismerése 7	Ruha hozzáadása 15
Mosógép 7	A program módosítása 16
Kezelőfelület 8	A program megszakítása 16
Kijelző. 8	Program vége 16
 Ruhanemű 9	A ruha kivétele/a készülék kikapcsolása 16
Ruhanemű előkészítése 9	 Érzékelők 17
Mosandó ruhanemű szétválogatása 9	Mennyiségautomatika 17
Keményítés 10	Kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer 17
Festés/fehérítés 10	 Jelzések beállítása 18
Áztatás 10	 Tisztítás és karbantartás 19
 Mosószer 10	A gép burkolata/kezelőmező 19
Helyes mosószerválasztás 10	Mosódob. 19
Energia- és mosószer-megtakarítás. 11	Vízkömentesítés. 19
 Program gyári beállításai 11	Mosószertartó fiók és ház 19
Hőmérséklet 11	A mosóvízszivattyú eldugult. 19
Centrifuga-fordulatszám 11	Eldugult a lefolyótömlő a szifonnál . . 20
Késletetett indítás ideje 12	Eldugult a szűrő a vízbevezetésben 21
 Kiegészítő programbeállítások 12	 Mi a teendő zavar esetén? 21
Speed Perfect  12	Vészkioldó. 21
Eco Perfect  12	Útmutatások a kijelzőn 22
Spülen Plus (Öblítés plusz). 12	Mi a teendő zavar esetén? 22
Wasser Plus (Többletvíz) 12	
Bügelleicht (Vasaláskönyítés) 13	

	Vevőszolgálat	24
	Műszaki adatok	24
	Felállítás és csatlakoztatás ...	25
	Csomagolás tartalma	25
	Biztonsági útmutató	25
	Elhelyezési felület	26
	Felállítás lábazatra vagy fagerendás födémen	26
	Fiókos állványra történő felállítás ..	26
	A készülék beépítése konyhai szekrény sorba	26
	Szállítási biztosítók eltávolítása ...	26
	Tömlő- és vezeték hosszúságok ...	27
	Vízbevezetés	27
	Vízvezetés	29
	Beállítás	30
	Villamos csatlakozás	30
	Az 1. mosás előtt	30
	Szállítás	31

Rendeltetészerű használat

- Kizárólag magánháztartásokban és háztartási környezetben használható.
- A mosógép géppel mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosóvízben történő mosására alkalmas.
- Hideg*, vagy hideg és meleg* ivóvízzel (maximum 60 °C), és mosógépben használható, kereskedelmi forgalomban kapható mosó- és ápolószerekkel történő használatra.
- Minden mosó- és segédanyag, ill. ápoló- és tisztítószer adagolásánál feltétlenül vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat.
- A mosógépet 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez **felügyelet mellett** történik, vagy ha egy felelős személy **kioktatta** őket. Gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül tisztítási és karbantartási munkákat.
- Ezt a készüléket legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.
- Három évesnél kisebb gyermekeket ne engedjen a mosógép közelébe.
- A háziállatokat távol kell tartani a mosógéptől.

Olvassa el a használati és felállítási útmutatót, valamint a mosógéphez mellékel minden más információt, és ennek megfelelően járjon el.

A dokumentációt őrizze meg későbbi felhasználás céljaira.

* modelltől függően

Biztonsági útmutató

Elektromos biztonság

Figyelmeztetés **Életveszély!**

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetéket mindig csak a csatlakozódugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknél, mivel az megsérülhet.

Sérülésveszély

Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

- Ha a mosógépet kiálló alkatrészeknél fogva (pl. betöltőablak) emelik meg, az alkatrészek letörhetnek és sérüléseket okozhatnak. Ne emelje meg a mosógépet kiálló alkatrészeinél fogva.
- A mosógépre való felmászás közben a munkalap eltörhet, és sérüléseket okozhat. Ne másszon fel a mosógépre.
- A mosógépre való támaszkodás/felülés közben a nyitott betöltőablak megbillentheti a mosógépet, és sérüléseket okozhat. Ne támaszkodjon a nyitott betöltőablakra.

- Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze. Ne nyúljon a forgó dobba. Várja meg, amíg a dob már nem forog.

Figyelmeztetés **Forrázásveszély!**

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a forró mosóvízzel érintkezve (pl. a forró mosóvíz mosdókagylóba szivattyúzásokor) leforrázhatja magát. Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

Gyermekek biztonsága

Figyelmeztetés **Életveszély!**

A mosógép közelében játszva a gyermekek életveszélyes helyzetekbe kerülhetnek, vagy megsebesülhetnek.

- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül a mosógépnél hagyni.
- Gyermekek nem játszhatnak a mosógéppel.

Figyelmeztetés **Életveszély!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékekbe, és életveszélybe kerülhetnek.

Az elhasznált készülékeknél:

- húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- vágja el a hálózati vezetéket, és a csatlakozódugóval együtt dobja ki.
- törje össze a betöltőablak zárját.

Figyelmeztetés **Fulladásveszély!**

Játék közben a gyermekek csomagolóanyagokba/fóliákba és a csomagolás részeibe csavarhatják be magukat, vagy ezeket a fejükre húzhatják és megfulladhatnak.

A csomagolóanyagokat, fóliákat és csomagolási tartozékokat tartsa távol a gyermekektől.

Figyelmeztetés **Mérgezés veszélye!**

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

A mosó- és ápolószereket tárolja gyermekektől elzárva.

Figyelmeztetés **Szem-/bőrirritáció!**

A mosó- és ápolószerekkel való érintkezés szem-/bőrirritációt okozhat.

A mosó- és ápolószereket tárolja gyermekektől elzárva.

Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a betöltőablak üvege felforrósodik.

Akadályozza meg, hogy a gyermekek megérintsék a betöltőablakot.

Környezetvédelem

Csomagolás/kiselejtett készülék



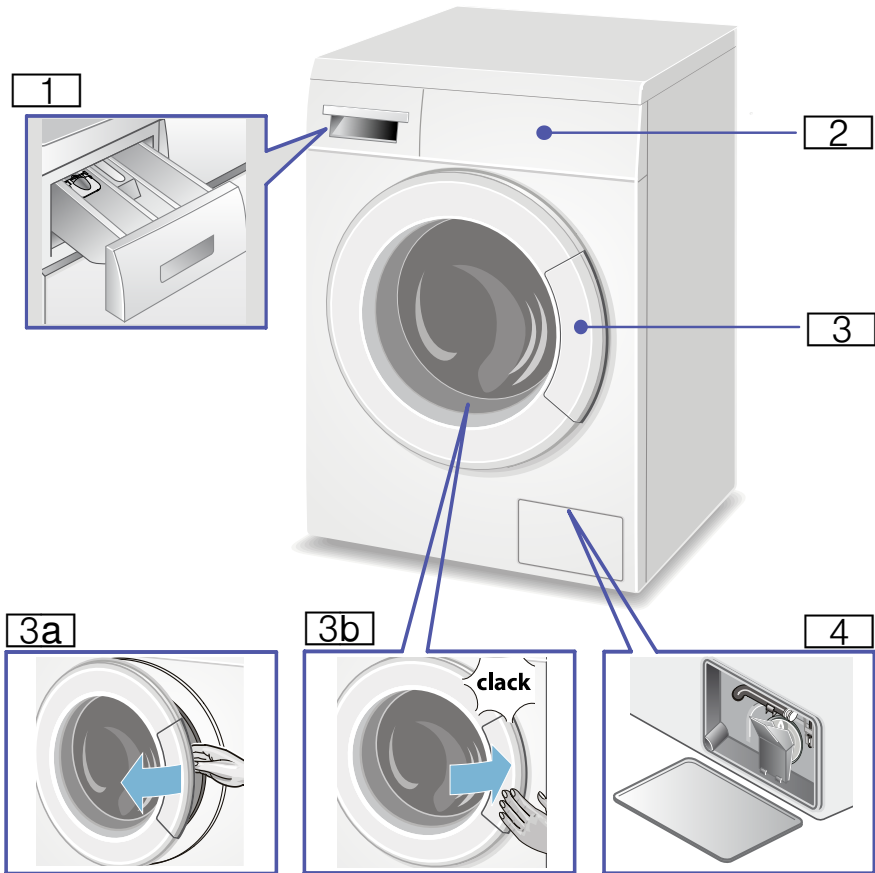
A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Megtakarítási tanácsok

- Használja ki a mindenkori program maximális mosási mennyiségét. Programtáblázat → Melléklet a használati és felállítási útmutatóhoz
- A normál szennyezettségű mosnivalót előmosás nélkül mossa.
- A választható hőmérsékletek a textíliák kezelési útmutatójára vonatkoznak. Az optimális energiamegtakarítás és mosási eredmény érdekében a gépen feltüntetett hőmérsékletek ezekről eltérhetnek.
- **Energiatakarékos üzemmód:** a kijelzőmező világítása néhány perc után kialszik, az indítógomb villog. A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot. Az energiatakarékos üzemmód nem kapcsolódik be, ha egy program fut.
- Ha a ruhát ezután ruhaszárító automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

A készülék megismerése

Mosógép



1 Mosószertartó fiók

2 Kezelő- és kijelzőmező

3 Betöltőablak fogantyúval

3a A betöltőablak kinyitása

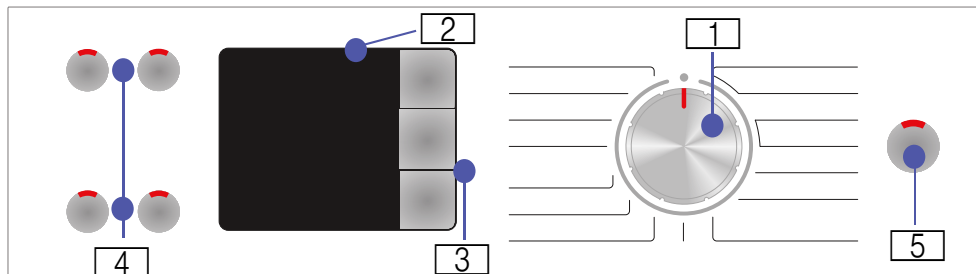
3b A betöltőablak bezárása

4 Szervizfedél ürítőtömlővel vagy anélkül*

*modelltől függően

Kezelőfelület

Utasítás: Az áttekintésben megtalálja a lehetséges kiegészítő programbeállításokat, ezek modelltől függően eltérnek egymástól.



1 Programválasztó program kiválasztásához és a mosógép be- és kikapcsolásához a Ki pozícióban keresztül.

4 Kiegészítő programbeállítások: Speed Perfect , Eco Perfect , Bügelleicht (Vasaláskönnyítés), Wasser Plus (Többletvíz) vagy Extra Spülen (Extra öblítés). Kiegészítő programbeállítások kiválasztása → 12. oldal.






Beállítások és információk **2 kijelzőmezője.**

5 Indítógomb az elindításhoz, megszakításhoz (pl. ruhanemű utántöltése) és egy program megszakításához.





3 Program gyári beállításai: hőmérséklet, centrifuga-fordulatszám és késleltetett indítás időpontja. Gyári beállítások módosítása → 11. oldal.


Kijelző


Utasítás: A táblázatban lehetséges beállításokat és a kijelzőmezőn megjeleníthető információkat talál, ezek modelltől függően eltérnek egymástól.

Beállítási lehetőségek és információk a kiválasztott programhoz		
 - 90 °C	Hőmérséklet	°C (Celsius-fok);  = hideg
 ...1400 	Centrifuga-fordulatszám	ford./perc (percenkénti fordulatszám);  = Spülstopp (Öblítóstop)
1:30	Programidő	programválasztás után h:min (óra:perc)
1-24 h	Késleltetett indítás ideje	a program befejeződése ... h után (h=óra),
8,0 kg	max. betölthető mennyiség	kg (kilogramm)

A program lefutásához tartozó szimbólumok és tanácsok

   -  : mosás, öblítés, centrifugázás, programidő, ill. vége.

 : nyissa ki a betöltőablakot, adja hozzá a ruhát.

 : gyerekszár



Ruhanemű

Ruhanemű előkészítése

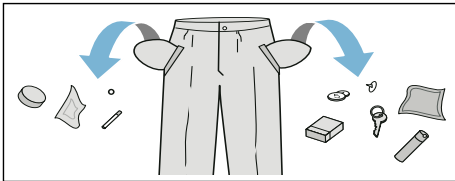
Figyelem!

Készülékkárok/textiliák károsodása

Az idegen testek (pl. aprópénz, gemkapocs, tű, szeg) károsíthatják a ruhaneműt vagy a mosógép alkatrészeit.

Ezért a ruhaneműk előkészítésénél kövesse a következő tanácsokat:

- Ūrítse ki a zsebeket.



- Ūgyeljen a fémtárgyakra (gemkapcsok, stb.), és távolítsa el azokat.
- Az érzékeny ruhadarabokat (harisnyát, kosaras melltartókat) hálóban/zacskóba kell mosni.
- A cipzárat húzza össze, a huzatgombokat gombolja össze.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókákból.
- Távolítsa el a függönygörgőket vagy helyezze hálóba/zacskóba.

Mosandó ruhanemű szétválogatása


A ruhaneműket válogassa szét a gyártó által a ruhacímkéken megadott tisztítási utasítások és adatok szerint:

- Szövet/szál típusa.

- Szín:
Utasítás: A ruhaneműk foghatnak, vagy esetleg nem eléggé tiszták. A fehér és a színes ruhaneműket mossa külön.
 Az új színes ruhaneműket az első alkalommal mossa elkülönítve.
- Szennyezettség:
 A hasonló mértékben szennyezett ruhaneműket mossa együtt.
 Néhány példa a szennyezettség mértékére:
 - **kevéssé szennyezett:** ne legyen előmosás, adott esetben válassza a Speed Perfect ⇒ kiegészítő programbeállítását.
 - **normál**
 - **erősen szennyezett:** kevesebb ruhaneműt töltsön be, válasszon előmosást is tartalmazó programot.
 - **foltos:** a még friss foltokat távolítsa el/kezelje folttisztítóval. Ezután nyomkodja meg szappanos vízzel, de ne dörzsölje. Végezetül a megfelelő programmal mossa ki a ruhadarabokat. A makacs/megszáradt foltok néha csak többszöri mosással távolíthatók el.
- A ruhacímkéken szereplő szimbólumok:
 A szimbólumokban olvasható számok a maximálisan használható mosási hőmérsékletet jelentik.
 - : normál mosási folyamatokhoz; pl. Baumwolle (Pamut) programhoz.
 - : kímélő mosási folyamat szükséges; pl. Pflgeleicht (Kímélő) program.
 - : rendkívül kíméletes mosási folyamat szükséges; pl. Fein/Seide (Finommosás/selyem) program.
 - : kézi mosáshoz; pl. Wolle (Gyapjú) program.
 - : a ruhaneműt ne mossa mosógépben.

Keményítés

Utasítás: A ruhaneműt ne kezelje öblítővel.

A keményítés minden mosóprogramban folyékony keményítővel végezhető. A keményítőt a gyártó útmutatásai szerint adagolja a  kamrába (szükség esetén előzőleg tisztítsa ki).

Festés/fehérítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben. A só megtámadhatja a nemesacél! Vegye figyelembe a festék gyártójának előírásait.

Ne fehérítse a mosógépben a ruhát.

Áztatás

1. Az áztatószer/mosószer a gyártó utasításai szerint töltsa a **II**-es kamrába.
2. A programválasztót állítsa a Baumwolle (Pamut) 30 °C programra.
3. Nyomja meg az indítógombot.
4. Kb. 10 perc után újra nyomja meg az indítógombot a szüneteltetéshez.
5. A kívánt áztatási idő után nyomja meg az indítógombot, ha a programot folytatni kell, vagy módosítsa a programot.

Utasítások

- Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe.
- Nem szükséges kiegészítő mosószer, a készülék az áztató vizet használja mosásra.



Mosószer

Helyes mosószerválasztás

A helyes mosószerválasztás, a hőmérséklet és a ruhakezelés szempontjából az ápolási jelölés a döntő. → lásd még: www.sartex.ch

A www.cleanright.eu weboldalon számos további információt talál a privát használatra alkalmas mosó-, ápoló- és tisztítószerekről.

- **Általános mosószer optikai fehérítőszerral**
kifőzhető fehér vászon vagy pamut ruhához
Válassza a Baumwolle (Pamut) / cold °C - max. 90 °C programot.
- **Színes ruhákhoz való mosószer fehérítő és optikai fehérítőszerek nélkül**
színes vászon vagy pamut ruhákhoz
Válassza a Baumwolle (Pamut) / cold °C - max. 60 °C programot.
- **Színes/finommosószer optikai fehérítőszerek nélkül**
színes ruhákhoz könnyen kezelhető elemi szálakból, műszálakból, textíliákból
Válassza a Pflegeleicht (Kímélő) / cold °C - max. 60 °C programot.
- **Kímélő mosószer**
kényes, finom textíliákhoz, selyemhez vagy viszkózhoz
Válassza a Fein/Seide (Finommosás/selyem) / cold °C - max. 40 °C programot.
- **Gyapjúmosószer**
gyapjúhoz
Válassza a Wolle (Gyapjú) / cold °C - max. 40 °C programot.

Energia- és mosószermegtakarítás

Enyhén és normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén energiát (mosási hőmérséklet csökkentése) és mosószert takaríthat meg.

Megtakarítás	Szennyezettség/tanács
<p>Csökkentett hőmérséklet és mosószermennyiség az adagolási ajánlásnak megfelelően</p>  <p>Hőmérséklet az ápolási címke szerint és mosószermennyiség adagolási javaslat/erős szennyezettség szerint</p>	<p>gyenge</p> <p>Nem láthatók szennyeződések és foltok. A ruhanemű átvette a testszagot, pl.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ könnyű nyári/sportruházat (néhány órán át viselve) ■ pólók, ingek, blúzok (legfeljebb 1 napon át viselve) ■ vendégágynemű és -törölközők (1 napig használva)
	<p>normál</p> <p>Szennyeződések láthatók/vagy néhány kisebb folt fedezhető fel, pl.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ pólók, ingek, blúzok (átizadva, többször viselve) ■ törölközők, ágynemű (legfeljebb 1 héti használva)
	<p>erős</p> <p>Szennyeződések és/vagy határozottan látható foltok, pl. törölgetőruhák, babaholmi, munkaruha</p>



Utasítás: Minden mosó- és segédanyag, ill. ápoló- és tisztítószer adagolásánál feltétlenül vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat és tanácsokat. → 14. oldal

P+ Program gyári beállításai

Utasítás: Az áttekintésben megtalálja a lehetséges program-előbeállításokat, ezek modelltől függően eltérnek egymástól.

A program-előbeállítások gyárilag be vannak állítva minden programnál, és a program kiválasztása után megjelennek a kijelző mezőn.

Hőmérséklet

( 40°C  $60^{\circ}\text{C}</math>)$

A program előtt és alatt a program előrehaladásától függően módosíthatja a beállított hőmérsékletet ($^{\circ}\text{C}$ -ban).


Addig nyomja a Hőmérséklet gombot, amíg a kijelzőmezőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet. A maximálisan beállítható hőmérséklet a választott programtól függ.

Centrifuga-fordulatszám

(**Schleudern (Centrifugálás)**, ; **Centrifug.**)

A program előtt és alatt a program előrehaladásától függően módosíthatja a centrifuga-fordulatszámot (ford./percben, azaz percenkénti fordulatszámban).

Ehhez nyomja meg annyiszor a centrifuga-fordulatszám gombját, hogy a kijelzőn megjelenjen a kívánt centrifuga-fordulatszám. A maximálisan választható fordulatszám a választott programtól és a modelltől függ.

Beállítás:  / Spülstopp (Öblítőstop). A mosnivaló az utolsó öblítés után a vízben marad hogy a ruhaneműk ne gyűrődjenek össze, ha nem veszik ki azokat azonnal.

Késleltetett indítás ideje



A program indítása előtt a program vége (késleltetett indítás időpontja) óránkénti lépésekben (h=óra), maximum 24 óráig előválasztható.

1. Válassza ki a kívánt programot.
Utasítás: A kijelzőn megjelenik a program időtartama.
2. Addig nyomja a Késleltetett indítás gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám a kijelzőmezőn.
3. Nyomja meg az indítógombot.
A beállított késleltetett indítási idő most aktív. A kiválasztott program automatikusan elindul, és a kiválasztott óraszám letelte után automatikusan véget ér.
A program indulása után a programidő, pl. a 2:30 (óra:perc) jelenik meg a kijelzőmezőben.

Ruha hozzáadása a késleltetett indítás bekapcsolása után:

1. Nyomja meg az indítógombot.
2. A kijelzőn a **YES (IGEN)** és a szimbólum világít. Ekkor kinyithatja a betöltőablakot, és hozzáadhatja a ruhát.
3. Zárja be a betöltőablakot.
4. Nyomja meg újra az indítógombot. Az előválasztott idő folytatódik.

Kiegészítő programbeállítások

Utasítás: Az áttekintésben megtalálja a lehetséges kiegészítő programbeállításokat, ezek modelltől függően eltérnek egymástól.

Speed Perfect

(**Speed Perfect**)

Ha rövidebb idő alatt szeretne ugyanolyan minőségben mosni, de nem

kívánja kiválasztani a Speed Perfect kiegészítő beállítást.

Utasítás: Ne lépje túl a programhoz tartozó maximális betölthető mennyiséget. Tekintse meg a Használati és felállítási útmutatót mellékletét, illetve a Programáttekintést.

Eco Perfect

(**Eco Perfect**

Energetikailag optimalizált mosás a hőmérséklet csökkentésével, azonos mosási teljesítmény mellett a hagyományos programhoz képest.

Utasítás: A mosási hőmérséklet alacsonyabb, mint a kiválasztott hőmérséklet.
Rendkívüli higiénés igények esetén javasolt a Hygiene/Sensitive/Allergie (Higiénia/Sensitive/Allergia) program választása.

Ha nem található Hygiene/Allergie/Sensitive (Higiénia/Allergia/Sensitive) program a programválasztón, válaszon magasabb hőmérsékletet, vagy válassza a kiegészítő Speed Perfect gyári beállítású programot.

Spülen Plus (Öblítés plusz)

(**Extra Spülen (Extra öblítés);**

Kiegészítő öblítés. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Wasser Plus (Többlétvíz)

(**Wasser plus (Többlétvíz),**

Magasabb vízszint és kiegészítő öblítés; meghosszabbított mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Bügelleicht (Vasaláskönnyítés)

(Bügelleicht (Vasaláskönnyítés); ☞)

A kémleletes utolsó centrifugáláshoz záró fellazítással. A ruhaneműben valamivel több nedvesség marad.

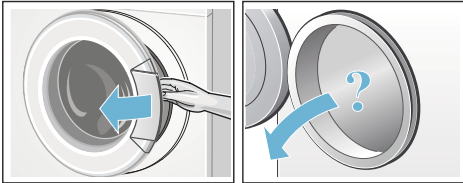


A készülék kezelése

Mosógép előkészítése

Utasítás: A mosógépet **szakszerűen kell felállítani és csatlakoztatni.** Lásd → 25. oldal .

1. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
2. Nyissa ki a vízcsapot.
3. Nyissa ki a betöltőablakot.
4. Ellenőrizze, hogy a dob teljesen kiürült-e. Szükség esetén ürítse ki.



Program választása/készülék bekapcsolása

Utasítás: Ha bekapcsolta a gyerekszárat, ezt ki kell kapcsolnia, mielőtt egy programot beállíthatna. → 15. oldal .

Válassza ki a kívánt programot a programválasztóval. Mindkét irányba forgatható.

A készülék be van kapcsolva.

A kijelzőmezőn megjelennek a kiválasztott **program gyári beállításai**

és a kiválasztott programhoz tartozó betöltési információ:

- a programidő,
- az alapértelmezett hőmérséklet,
- az alapértelmezett centrifugafordulatszám, illetve
- a maximális ruhamennyiség.

Program gyári beállításainak módosítása

Módosíthatja a program gyári beállításait:

Ehhez annyiszor nyomja meg a kívánt program gyári beállításaihoz tartozó gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt beállítás a kijelzőmezőben. Ezután nyomja meg az indítógombot a program elindításához.

A program gyári beállításai a készülék kikapcsolása után nem maradnak meg.

Program gyári beállításai → 11. oldal .

Ruhanemű behelyezése a dobba

Figyelmeztetés **Életveszély!**

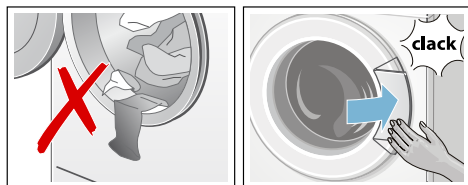
Az oldószer tartalmú tisztítószerrel, pl. folteltávolítóval vagy mosóbENZINNEL előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak.

A ruhadarabokat előzőleg alaposan öblítse ki kézzel.

Utasítások

- Keverje a nagy és kicsi ruhadarabokat. A különböző méretű ruhadarabok jobban eloszlanak a centrifugálásnál. Az elkülönülő ruhadarabok kiegyensúlyozatlanságot okozhatnak.
- Ügyeljen a megadott maximális betölthető mennyiségre. A túltöltés rontja a mosási eredményt, és elősegíti a gyűrődések képződését.

1. Hajtogassa szét az előre kiválogatott ruhadarabokat, mielőtt behelyezi azokat a mosógép dobjába.
2. Ügyeljen arra, hogy ne csípődjenek be ruhadarabok a betöltőablak és a tömítógallér közé, majd csukja be a betöltőablakot.



A mosó- és ápolószer adagolása és betöltése

Figyelem!

Készülékkárok

A tisztítószeres és a ruhanemű előkezeléséhez használt szerek (pl. folttisztító, előmosó spray stb.) a mosógép felületével érintkezve károsíthatják azt.

Ügyeljen arra, hogy ezek a szerek ne érintkezzenek a mosógép felületével. Szükség esetén azonnal törölje le nedves ronggyal a ráhullott permetet és más maradványokat/cseppeket.

Adagolás

A mosó- és ápolószert a következők szerint adagolja:

- vízkeménység. A vízkeménységről érdeklődjön a vízszolgáltatójánál.
- a csomagoláson feltüntetett gyártói utasítások.
- a ruhanemű mennyisége.
- szennyezettség → 9. oldal.

Betöltés

Figyelmeztetés

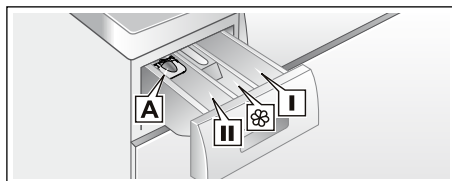
Szem-/bőrirritáció!


A mosószertartó fiók üzemelés közben történő kinyitásakor mosó-/ápolószer spriccelhet ki.

Óvatosan nyissa ki a fiókot. Ha mosó-/ápolószer érintkezik a szemével vagy a bőrrel, akkor alaposan öblítse le. Ha tévedésből lenyeli, forduljon orvoshoz.

Utasítás: A sűrű öblítőket és formázó öblítőket hígítsa némi vízzel, ez megakadályozza a dugulást.

A mosó- és ápolószert a megfelelő kamrákba töltsé:



A adagolósegédlet*	folyékony mosószert
II -es kamra	mosószert a főmosáshoz, vízlágyító szer, fehérítő, folttisztító só
 kamra	öblítő, keményítő, A max. értéket ne lépje túl
I -es kamra	mosószert az előmosáshoz

1. Kattanásig húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Töltsé be a mosó- és/vagy ápolószert.
3. Csukja be a mosószertartó fiókot.

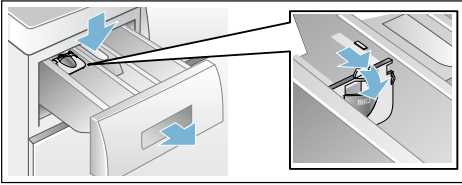
Adagolósegédlet* folyékony mosószert

*modelltől függően

Folyékony mosószertállítsa be az adagolósegédletet:

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Húzza előre az adagolósegédletet, hajtsa le és pattintsa be.

3. A fiókot tolja vissza.



Utasítás: Ne használja az adagolósegédletet gél állagú mosószerek és mosóporok esetén, előmosást tartalmazó programoknál, és ha van beállított késleltetett indítási idő.

Adagolósegédlet nélküli modelleknél töltsé a folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba, és helyezze azt a dobba.

Program indítása

Ezután nyomja meg az indítógombot a program elindításához.

A program futása közben a kijelzőmezőn megjelenik a késleltetett indítás időpontja, illetve a mosóprogram indulása után a programidő és a program előrehaladásáról tájékoztató szimbólumok.


Kijelzőmező → 8. oldal .


Utasítás: Kapcsolja be a gyerekszárat, hogy a programot ne lehessen véletlenül módosítani.

Gyerekszár

A programindítás után bekapcsolt gyerekszárrel biztosítsa, hogy a mosógép beállított funkcióit ne lehessen véletlenül módosítani.

Be- vagy kikapcsoláshoz tartsa nyomva az indítógombot kb. 5 másodpercen keresztül. A kijelzőmezőn megjelenik a  szimbólum.

-  világít: a gyerekszár be van kapcsolva.

-  villog: a gyerekszár aktív és a programválasztó beállítása megváltozott. A program megszakításának elkerülésére állítsa vissza a programválasztót a kiindulási programra. A szimbólum újra világít.

Utasítás: A gyerekszár a program vége és a készülék kikapcsolása után továbbra is aktív marad. Mindig ki kell kapcsolnia, ha egy új programot kíván elindítani.




Ruha hozzáadása

A program elindítása után hozzáadhat vagy kivehet ruhaneműket.

1. A program szüneteltetéséhez nyomja le az indítógombot. Az indítógomb jelzőlámpája villog, és a gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e a ruhahozzáadás.

Utasítás: Ruhahozzáadás közben ne hagyja hosszabb ideig nyitva a betöltőablakot – a ruhaneműből távozó víz kifolyhat.

Ha a kijelzőmezőn:

- **egyszerre** világít a **YES** (IGEN) és a  szimbólum, akkor lehetséges a ruhahozzáadás.
 - a **NO** (NEM) villog, várjon addig, amíg a **YES** (IGEN) és a  szimbólum nem világít. Csak akkor nyissa ki a betöltőablakot, ha **egyszerre** világít a **YES** (IGEN) és a  szimbólum.
 - A **NO** (NEM) világít, ruha hozzáadása nem lehetséges. Magas vízszint, magas hőmérséklet vagy forgó dob esetén a betöltőablak biztonsági okokból zárva marad, és nem lehetséges a ruhahozzáadás.
2. A program folytatásához nyomja meg újra az indítógombot.

A program módosítása


1. A szünethez nyomja le az indítógombot.
2. Állítson be egy másik programot.
3. Újra nyomja meg az indítógombot. Az új program előlről kezdődik.


A program megszakítása

1. A program megszakításához nyomja meg az indítógombot.
2. Hútsa le a ruhát: állítsa öblítésre a programot.
3. Nyomja meg újra az indítógombot. Az öblítési program elindul.

A program befejezése után kiveheti a ruhát.

Program vége

A kijelzőmezőn megjelenik a -  - szimbólum, és az indítógomb jelzőlámpája kialszik.

Amennyiben a kijelzőn még a  is megjelenik, akkor a mosógép túl sok habot észlelt a mosóprogram közben, és automatikusan beiktatott egy további öblítési ciklust a habzás megszüntetésére.

Utasítás: Adagoljon kevesebb mosószert, amikor legközelebb azonos mennyiségű ruhát mos.

A ruha kivétele/a készülék kikapcsolása

1. Nyissa ki a betöltőablakot, és vegye ki a ruhaneműt.

Utasítások

- Nem nyithatja ki a betöltőablakot, a készülék még le van zárva. Várja ki a program végét.
- Ha a kijelzőmező nem világít, az energiatakarékos mód aktív. A bekapcsoláshoz nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

2. A programválasztót állítsa Ki állásba. A készülék ki van kapcsolva.

3. Zárja el a vízcsapot.

Utasítás: Aquastop funkcióval rendelkező modelleknél nem szükséges.

Utasítások

- Ne felejtse ruhadarabokat a dobban. A következő mosáskor összemehetnek, vagy elszínezhetnek valami mást.
- Távolítsa el a dobból és a gumi tömítőgallérból az esetleges idegen testeket – korrózióveszély.



- A betöltőablakot és a mosószertartó fiókot hagyja nyitva, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Érzékelők

Mennyiségautomatika

A textil fajtájától és a betöltött ruhanemű mennyiségétől függően az automatikus mennyiség szabályozás minden programhoz optimálisan hozzáigazítja a vízfogyasztást.

Kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer

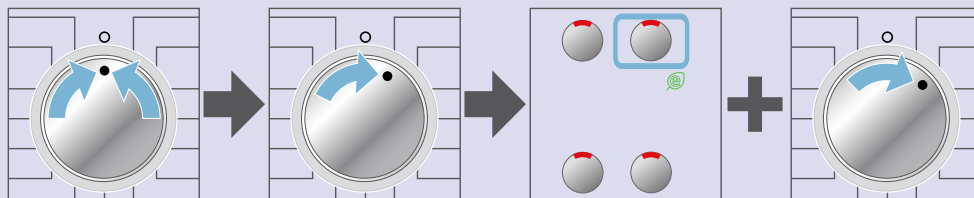
Az automatikus kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer felismeri a kiegyensúlyozatlanságot, és a centrifugálás többszöri elindításának megkísérlésével gondoskodik a ruhanemű egyenletes elosztásáról.

Biztonsági okokból a ruhanemű nagyon kedvezőtlen elosztása esetén lecsökken a fordulatszám vagy nem történik centrifugálás.


Utasítás: Helyezze be a kicsi és nagy ruhadarabokat a dobba. → 22. oldal

Jelzések beállítása

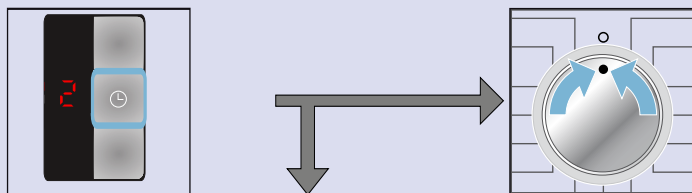
1. Gomb- és figyelmeztető jelzések beállítása



A programválasztót állítsa Ki állásba, majd fordítsa egy pozícióval jobbra.

Tartsa benyomva az Eco Perfect  gombot, és ezzel egyidőben fordítsa még egy pozícióval jobbra a programválasztót.

2. Gombjelzések hangerejének beállítása



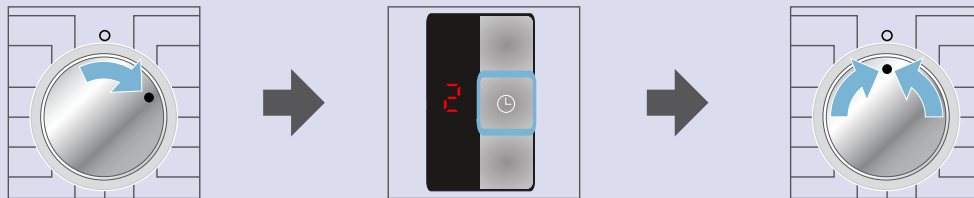
Ekkor szám formátumban megjelenik a jelzés aktuális hangereje. Nyomja meg annyiszor a késleltetett indítás gombját, ameddig be nem állítja a hangjelzések kívánt hangerejét.

a **3.** állásba a figyelmeztető jelzések hangerejének beállításához, **vagy**

Állítsa ki állásba a menü elhagyásához.



3. Figyelmeztető jelzésekhangerejének beállítása



Forgassa egy pozícióval tovább a programválasztót.

Nyomja meg annyiszor a Késleltetett indítás idejének gombját, amíg el nem éri a figyelmeztető jelzések kívánt hangerejét.

Állítsa ki állásba a programválasztót a menü elhagyásához.



Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés

Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.

Figyelmeztetés

Mérgezés veszélye!

Az oldószert tartalmazó tisztítószer, pl. a háztartási benzin, mérgező gázokat képezhetnek. Ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret.

Figyelem!

Készülékkárok

Az oldószert tartalmazó tisztítószer, pl. a háztartási benzin, károsíthatják a készülék felületét és alkatrészeit. Ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret.

A gép burkolata/kezelőmező

- A készülék házát és kezelőmezőjét dörzsölje le egy puha, nedves törülkövel.
- A mosószer-maradványokat azonnal távolítsa el.
- Vízszaggal tisztítani tilos.

Mosódob

Klórmentes tisztítószer használjon, kerülje a fém dörzsszivacs alkalmazását.

Vízkömentesítés

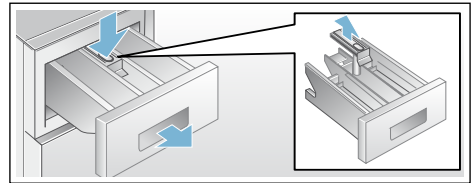
A mosószer helyes adagolása esetén nem szükséges vízkömentesítés. Amennyiben mégis, akkor a vízköoldó gyártójának útmutatásai szerint kell

eljárni. A megfelelő vízköoldókat internetes oldalunkon keresztül, vagy a vevőszolgálatnál szerezhetheti be.

Mosószertartó fiók és ház

Ha mosószer- vagy öblítőszer-maradványok vannak:

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot. Nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.



3. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki. A házat is tisztítsa meg belül.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.

Utasítás: Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

A mosóvízszivattyú eldugult

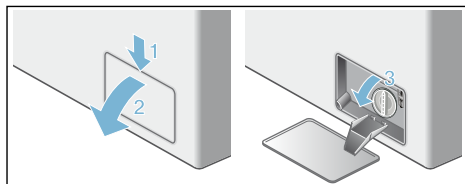
Figyelmeztetés

Forrázásveszély!

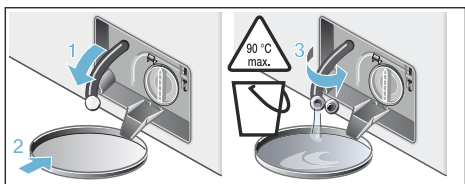
A magas hőmérsékleten való mosáskor a mosóvíz forró. A forró mosóvízzel leforrázhatja magát. Hagyja lehűlni a mosóvizet.

1. Zárja el a vízcsapot, hogy ne folyjon be több víz, és ne kelljen azt a mosóvízszivattyún keresztül leengedni.
2. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Nyissa ki és vegye le a szervizfedelelet.

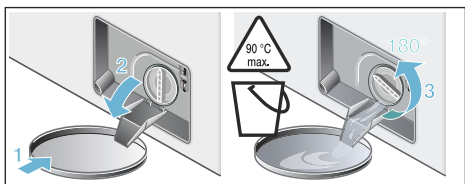
4. Hajtsa ki a lefolyót a szivattyúfedél előtt



5. – Vegye ki a **vízleeresztő tömlő**tartóból, és húzza ki a zárókupakot. Hagyja lefolyni a mosóvizet egy megfelelő edénybe. Helyezze fel a zárókupakot, és tegye vissza a vízleeresztő tömlőt a tartóba.

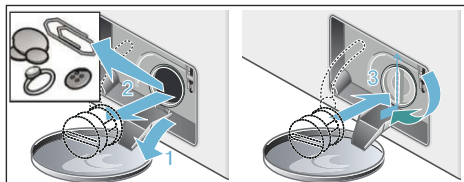


- **Vízleeresztő tömlő nélkül** a szivattyúfedelet egyszer forgassa el óvatosan 180°-ban, de ne vegye le. Ekkor a víz lefolyik a mosóvízszivattyún keresztül. Ezt ismételje mindaddig, amíg nem folyik ki több mosóvíz.

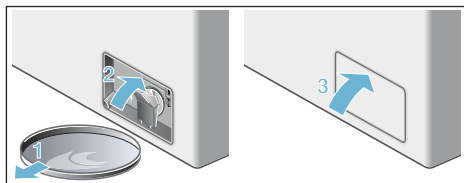


6. Ekkor óvatosan forgassa ki a szivattyúfedelet. Maradék víz folyhat ki. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg. A mosóvízszivattyú

lapátkerekének forgathatónak kell lennie. Helyezze vissza és csavarja be újra a szivattyúfedelet. A fogantyúnak függőlegesen kell állnia.



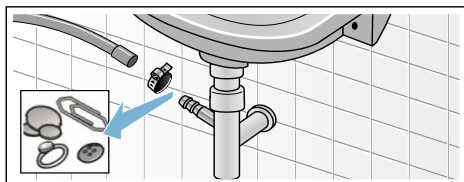
7. Csupkja vissza a lefolyót.
8. Rakja fel a szervizfedelet, majd pattintsa be és zárja le.



Utasítás: Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer felhasználás nélkül távozzon a lefolyóba: öntsön 2 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el a Szivattyúzás programot.

Eldugult a lefolyótömlő a szifonnál

1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Lazítsa meg a csőbilincset. Óvatosan csavarja ki a lefolyótömlőt, mivel maradék víz folyhat ki.
3. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt és a szifon csonkját.

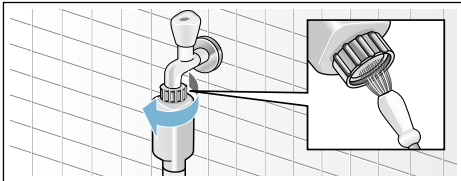


4. Tegye vissza a lefolyótömlőt, és a csatlakozási helyet biztosítsa a csőbilinccsel!

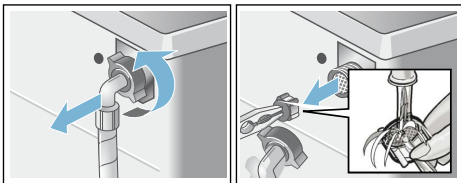
Eldugult a szűrő a vízbevezetésben

Ehhez először csökkentse a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot (a Spülen (Öblítés), Schleudern (Centrifugálás) vagy Abpumpen (Szivattyúzás) kivételével).
3. Nyomja meg az indítógombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
4. A programválasztót állítsa Ki állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
5. Tisztítsa meg a szűrőt a vízcsapnál: Vegye le a tömlőt a vízcsapról. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.



6. Standard és Aqua-Secure modelleknél tisztítsa meg a készülék hátoldalán levő szűrőt: Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, fogóval vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg.



7. Csatlakoztassa a tömlőt, és ellenőrizze a tömítettséget.



Mi a teendő zavar esetén?

Vészkioldó

pl. áramkimaradás esetén

A program tovább fut, ha ismét helyreállították a feszültségellátást. Ha mégis ki kell venni a ruhát, az alább leírt módon ki lehet nyitni a betöltőablakot:



Figyelmeztetés Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a forró mosóvízzel vagy ruhaneművel érintkezve forrázás fordulhat elő. Adott esetben először hagyni kell lehűlni.



Figyelmeztetés Sérülésveszély!

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

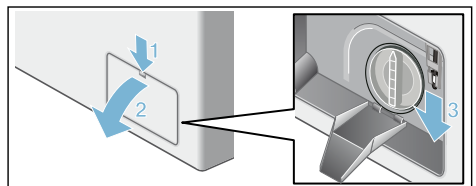
Ne nyúljon a forgó dobba. Várja meg, amíg a dob már nem forog.

Figyelem! Víz okozta károk

A kifolyó víz vízkárokat okozhat.





Ne nyissa ki a betöltőablakot, amíg vizet lát az üvegen.

1. A programválasztót állítsa Ki állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Engedje le a mosóvizet. A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el. Képes példa vízvezető tömlő nélkül – modelltől függően.





Most kinyithatja a betöltőablakot.


Útmutatások a kijelzőn

Kijelzés	Ok/Megoldás
 villog	Zárja be megfelelően a betöltőablakot; esetleg becsípődött a ruha.
YES (IGEN) + 	A betöltőablak kinyitható. Lehetséges a ruhanemű hozzáadása.
NO (NEM)	<ul style="list-style-type: none"> ■ A betöltőablakot a dobban lévő magas hőmérséklet miatt nem lehet kinyitni. Várjon, amíg csökken a hőmérséklet. ■ A betöltőablakot a magas vízszint miatt nem lehet kinyitni. Víz elszivattyúzása (pl. válassza a Centrifugálás vagy a Szivattyúzás programot (ha csak szivattyúzni kell: a ford./perc értékét (centrifuga-fordulatszám) állítsa - - - ra).
E:17 E: 29	<ul style="list-style-type: none"> ■ Teljesen nyissa ki a hideg víz csapját ■ A vízbevezető tömlő megtört vagy becsípődött ■ Túl alacsony a víznyomás. Tisztítsa meg a szűrőt.
A:10	<ul style="list-style-type: none"> ■ A melegvízes vízcsapot teljesen nyissa ki, vízbevezető tömlő megtört/ becsípődött. ■ A vízbevezető tömlő megtört/becsípődött; a víznyomás túl kicsi. Tisztítsa meg a szűrőt. ■ Nincs csatlakoztatva melegvíz-bevezető tömlő, a mosógép csak hideg vízzel üzemel. Hagyja figyelmen kívül a tanácsot, ez a figyelmeztetés csak az első mosásnál jelenik meg.
E:18	<ul style="list-style-type: none"> ■ A mosóvízszivattyú eldugult. Tisztítsa meg a szivattyút. ■ A lefolyótömlő/lefolyócső eldugult. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnál.
E:23	Víz a fenéktartályban, a készülék tömítése nem megfelelő. Hívja a vevőszolgálatot!
	A gyerekszár aktív; kapcsolja ki.
	villog → Túl sok a hab?
Más kijelzések	Kapcsolja ki a készüléket, várjon 5 másodpercig, és kapcsolja be újra. Ha a kijelzés újra megjelenik, hívja a vevőszolgálatot.

Mi a teendő zavar esetén?

Üzemzavar	Ok/Megoldás
Kifolyik a víz.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt. ■ Húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
Nincs vízbemenet. A mosószer nem folyik be a gépbe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ne nyomta meg az indítógombot? ■ Nem nyitotta ki a vízcsapot? ■ Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 21. oldal . ■ A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult?
Nem lehet kinyitni a betöltőablakot.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aktív a biztonsági funkció. Megszakadt a program? ■ Kiválasztotta az  öblítőstop =  utolsó centrifugálás nélkül lehetőséget? → 11. oldal . ■ Nyitás csak vészkioldóval lehetséges? → 21. oldal .

Üzemzavar	Ok/Megoldás
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megnyomta az indítógombot vagy a késleltetett indítás idejének gombját? ■ Bezárta a betöltőablakot? ■ Be van kapcsolva a gyerekzár? Kapcsolja ki. → 15. oldal.
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kiválasztotta az  öblítőstop =  utolsó centrifugálás nélkül lehetőséget? → 11. oldal ■ Tisztítsa ki a mosóvízszivattyút. → 19. oldal ■ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
Nem látható víz a dobben.	Nem hiba – a víz a látható tartomány alatt van.
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű nyirkos/túl nedves.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobben. ■ Túl alacsony fordulatszámot választott?
Többszöri rövid centrifugálás.	Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző kiegyensúlyozatlanságot egyenlített ki a ruhanemű többszöri elosztásával. ■ Nem hiba – a habellenőrző rendszer aktív – a készülék egy öblítési fázist iktat be.
A programidő megváltozik a mosási ciklus alatt.	Nem hiba – a programlefutás a mindenkori mosási folyamatra optimalizálódik. Ez változásokat eredményezhet a programidőben a kijelzőmezőn.
Vízmaradvány az ápolószer-kamrában.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nem hiba – nem rontja az ápolószer hatásfokát. ■ Szükség esetén tisztítsa meg a betétet. → 19. oldal
Szagképződés a mosógépben.	Futtasson le egy Baumwolle 90 °C (Pamut 90 °C) programot ruhanemű nélkül. Ehhez használjon általános mosószert.
A  szimbólum villog. Esetleg hab távozik a mosószertartó fiókból.	<p>Túl sok mosószert használt?</p> <p>1 evőkanál lágy öblítőszert keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a II-es kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében nem!).</p> <p>A következő mosásnál kevesebb mosószert adagoljon.</p>
Erős zajképződés, rezgések és a készülék elmozgása centrifugáláskor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Be van állítva a készülék? Igazítsa meg a készüléket. → 26. oldal ■ Rögzítette a készülék lábait? Biztosítsa a készüléklábakat. ■ Eltávolította a szállítási biztosítókat? Távolítsa el a szállítási biztosítókat. → 26. oldal
A kijelzőmező/jelzőlámpák üzem közben nem működnek.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Áramkimaradás? ■ Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. ■ Ha a zavar ismételten fellép, hívja a vevőszolgálatot. → 24. oldal
Mosószermaradványok a kimosott ruhaneműn.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A foszfátmentes mosószerek szórványosan vízben oldhatatlan maradványokat is tartalmaznak. ■ Válassza ki a Spülen (Öblítés) programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhát.

Üzemzavar	Ok/Megoldás
Ruhahozzáadás állapotban a NO (NEM) jelenik meg a kijelzőn.	A vízszint túl magas. Nem lehetséges a ruhanemű hozzáadása. Adott esetben azonnal csukja be a betöltőablakot. A program folytatásához nyomja meg az indítógombot.
Ruhahozzáadás állapotban a YES (IGEN) +  jelenik meg a kijelzőn.	A betöltőablak kinyitható. Lehetséges a ruhanemű hozzáadása.
Ha nem tudja egyedül elhárítani a zavart (be-/kikapcsolás) vagy javításra van szükség: <ul style="list-style-type: none"> ■ A programválasztót állítsa Ki állásba. A készülék ki van kapcsolva. ■ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. ■ Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot. → 24. oldal 	



Vevőszolgálat

Mit tehet, ha nem tudja egyedül elhárítani a zavart? Mi a teendő zavar esetén? → 22. oldal, kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. → Borítólap

Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

Adja meg a vevőszolgálatnak a készülék termékszámát (E-Nr.) és a gyártási számát (FD).

E-Nr. _____	FD _____
Termékszám	Gyártási szám

Ezek az adatok megtalálhatók *modelltől függően:

a betöltőablak belső oldalán* / a kinyitott szervizfedélen* és a készülék hátlapján.

Bízzon a gyártó hozzáértésében.

Forduljon hozzánk. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerviztechnikusok végzik el eredeti pótalkatrészekkel.



Műszaki adatok.

Méretek:

60 x 55 x 85 cm

(szélesség x mélység x magasság)

Súly:

66–73 kg*

Hálózati csatlakozás:

Névleges feszültség: 220–240 V, 50 Hz

Névleges áram: 10 A / 13 A*

Névleges teljesítmény: 2300 W

Víznyomás:

100–1000 kPa (1–10 bar)

* modelltől függően

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban:

0,17 W

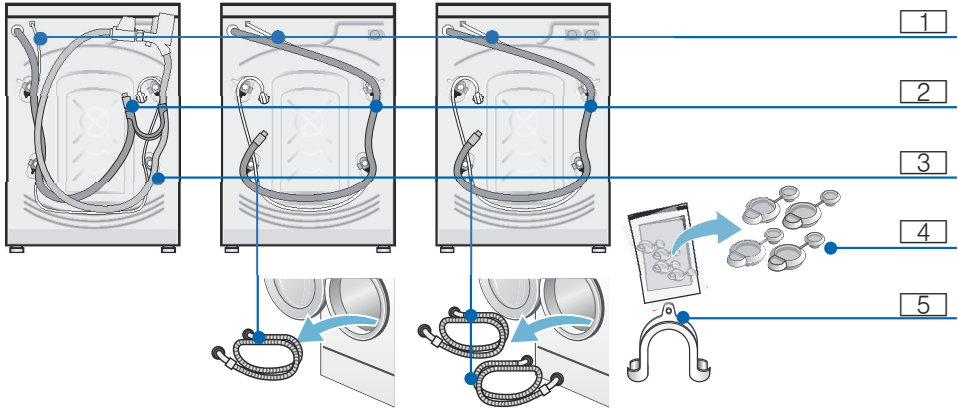
Energiafogyasztás készenléti állapotban (nem kikapcsolt állapotban):

2,00 W

Felállítás és csatlakoztatás

Csomagolás tartalma

Utasítás: Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Soha ne helyezzen üzembe sérült gépet. Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.



- 1 Hálózati vezeték
- 2 Vízelvezetés
- 3 Vízbevezető tömlő*
- 4 Szállítási biztosítók burkolata
- 5 A vízelvezető tömlő rögzítésére szolgáló patkó*

* modelltől függően

Kiegészítésként a vízelvezető tömlő szifonhoz való csatlakoztatásánál egy 24–40 mm-es átmérőjű (szaküzletben kapható) csőbilincsre van szükség.

Hasznos szerszámok

- Vízmérték a beállításához
- A következő csavarkulcsok:
 - SW13 a szállítási biztosítók kioldásához és
 - SW17 a készüléklábak beállításához

Biztonsági útmutató

Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

- A mosógép súlya igen nagy. A készülék megemelésénél/ szállításánál körültekintően járjon el.
- Ha a mosógépet kiálló alkatrészeknél fogva (pl. betöltőablak) emelik meg, az alkatrészek letörhetnek és sérüléseket okozhatnak. Ne emelje meg a mosógépet kiálló alkatrészeknél fogva.
- A tömlő- és hálózati vezetékek szakszerűtlen fektetése által botlás- és sérülésveszély áll fenn. A tömlőket és vezetékeket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Figyelem!

Készülékkárok

A befagyott tömlők elszakadhatnak/ megrepedhetnek.

A gépet ne állítsa fel fagyveszélyes helyeken és/vagy szabadban.

Figyelem!

Víz okozta károk

A vízbevezető és a vízelvezető tömlő csatlakozási pontjai nagy víznyomásnak vannak kitéve. A szivárgás vagy víz okozta károk elkerülése érdekében feltétlenül vegye figyelembe az ebben a fejezetben szereplő útmutatásokat.

Utasítások

- Az itt felsorolt útmutatásokon kívül az illetékes víz- és áramszolgáltató vállalat különleges előírásai lehetnek érvényben.
- Kétség esetén szakemberrel csatlakoztassa a készüléket.

Elhelyezési felület

Utasítás: A stabilitás azért fontos, hogy a mosógép ne mozogjon el!

- Az elhelyezési felületnek keménynek és egyenletesnek kell lennie.
- Nem alkalmasak a puha padlók/ padlóburkolatok.

Felállítás lábazatra vagy fagerendás födémen

Figyelem!

Készülékkárok

A mosógép centrifugáláskor elmozoghat és lebillenhet/lezuhanhat a lábazatról.

A mosógép lábait feltétlenül rögzítse tartófülekkel.

Rendelési szám WMZ 2200, WX 975600.

Utasítás: Fa födém esetén a következőképpen helyezze el a mosógépet:

- lehetőség szerint egy sarokba állítsa,

- egy vízálló falpra (min. 30 mm vastag), amelyet erősen odacsavaroztak a padlóhoz.

Fiókos állványra történő felállítás

Állvány rendelési sz.: WMZ 20490, WZ 20490.

A készülék beépítése konyhai szekrény sorba

⚠ Figyelmeztetés Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

A készüléket válassza le a hálózatról.

Utasítások

- 60 cm-es beépítési szélesség szükséges.
- A mosógépet csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be.

Ha a készülék fedőlapiját alá- vagy beépítéshez eltávolítja, feltétlenül pótolja azt egy lemezborítással.

Rendelési szám WMZ20331, WZ20331.

Szállítási biztosítók eltávolítása

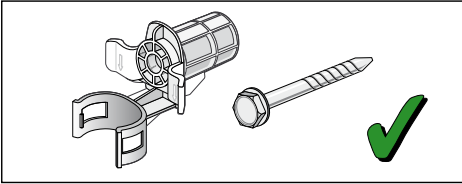
Figyelem!

Készülékkárok

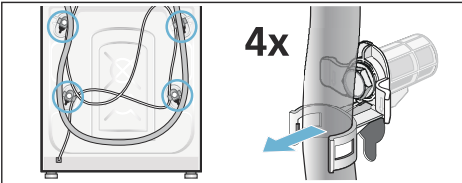
- A mosógép biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak. Az el nem távolított szállítási biztosítók a készülék üzemelésekor pl. sérülést okozhatnak a dobban. Az első használat előtt feltétlenül teljesen el kell távolítani mind a 4 szállítási biztosítót. A biztosítókat őrizze meg.

- A sérülések elkerülésére egy későbbi szállításnál okvetlenül helyezze vissza a biztosítókat.

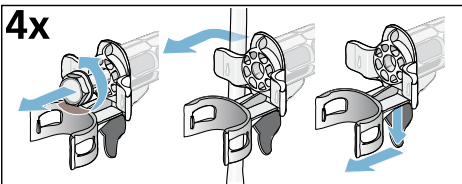
Utasítás: Őrizze meg a csavarokat és hüvelyeket.



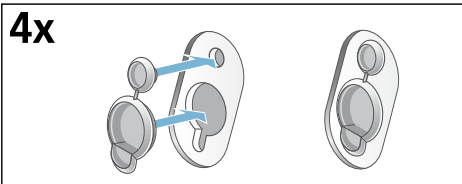
1. A tömlőket vegye ki a tartókból.



2. Lazítsa meg mind a 4 szállítási biztosítócsavart, és távolítsa el azokat. Távolítsa el a hüvelyeket. Közben a hálózati vezetékét vegye ki a tartóból.

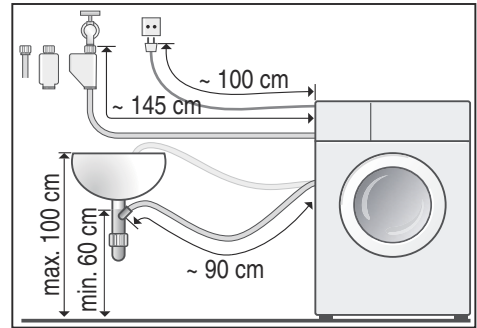


3. Tegye fel a burkolatokat.

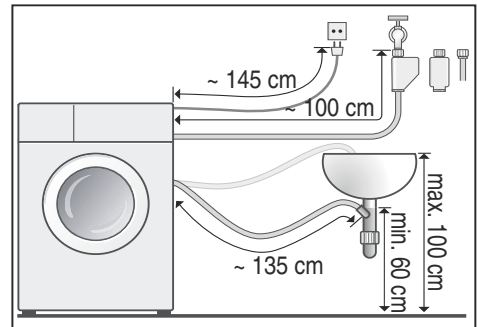


Tömlő- és vezeték hosszúságok

- Bal oldali csatlakozó



- Jobb oldali csatlakozó



Javaslat: Szakkereskedőnél/ vevőszolgálatnál kapható:

- Hosszabbító az Aquastop-, ill. a hidegvíz-bevezető tömlő számára (kb. 2,50 m); rendelési sz. WMZ2380, WZ10130.
- Hosszabb bevezető tömlő (kb. 2,20 m) a Standard modellhez.

Vízbevezetés

⚠ Figyelmeztetés
Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

Az Aquastop biztonsági szelepet ne merítse vízbe (elektromos szelep van benne).

A csatlakoztatásnál ügyeljen a következőkre

Utasítások

- A mosógépet hidegvíz-csatlakoztatás esetén csak hideg ivóvízzel működtesse.
- A mosógépet melegvíz-csatlakoztatás esetén hideg és meleg, legfeljebb 60 °C-os ivóvízzel működtesse.
- Ne csatlakoztassa a gépet nyomásmentes bojler keverő csaptelepére.
- Csak a géphez mellékelt vagy egy erre kijelölt szaküzletben vásárolt vízbevezető tömlőt használjon, használtat ne.
- A vízbevezető tömlőt nem szabad megtörni, becsípni, módosítani vagy elvágni (a szilárdság ekkor már nem garantált).
- A rögzítőcsavarokat csak kézzel húzza meg. Ha a rögzítőcsavarokat túl szorosra húzza egy szerszámmal (fogóval), akkor a menetek megsérülhetnek.

Optimális víznyomás a vezetékes hálózatban

legalább 100 kPa (1 bar)

maximum 1000 kPa (10 bar)

Kinyitott vízcsapnál legalább 8 l/perc mennyiségű víz folyik.

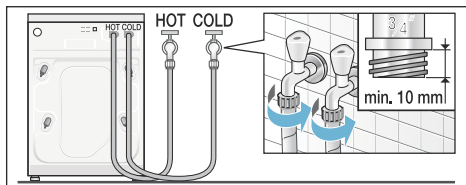
Nagyobb víznyomásnál alkalmazzon nyomáscsökkentő szelepet.

Csatlakoztatás hideg és meleg vízre

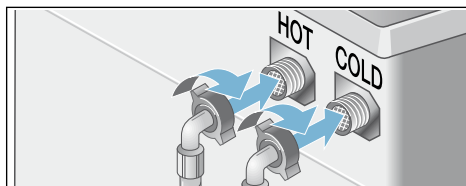
Utasítás:

- A piros melegvíz-bevezető tömlőt a melegvízcsapra (max. 60 °C) és a készüléken a piros szelepre
- A fehér hidegvíz-bevezető tömlőt a hidegvízcsapra és a készüléken a fehér szelepre

Csatlakoztatás vízcsapokra ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm)



Csatlakozás a készülékre



Csatlakoztatás csak hideg vízre

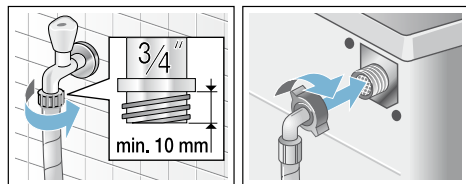
Amennyiben nem áll rendelkezésre melegvíz-csatlakozás, csak a hidegvíz-bevezető tömlőt csatlakoztassa. Fedje le a melegvíz-csatlakozást, így védve azt a szennyeződésektől.

Utasítás: Óvatosan nyissa ki a vízcsapot, és közben ellenőrizze a bekötési pontok tömítettségét. A csavarkötés vízvezetéki nyomás alatt áll.

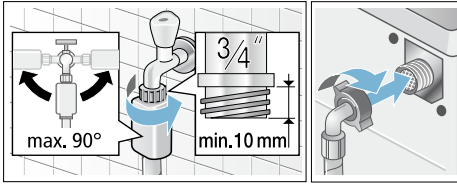
Csatlakoztatás hideg vízre

A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) és a készülékre (Aquastop modelleknél ez nem szükséges, ott már rögzítve van):

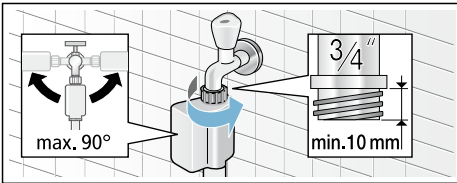
- Modell: **Standard**



■ Modell: **Aqua-Secure**



■ Modell: **Aquastop**



Utasítás: Óvatosan nyissa ki a vízcsapot, és közben ellenőrizze a bekötési pontok tömítettségét. A csavarkötés vízvezetéki nyomás alatt áll.

Vízvezetés

Figyelem!

Víz okozta károk

Ha a vízvezető tömlő szivattyúzaskor a magas víznyomás miatt kicsúszik a mosdókagylóból vagy a csatlakozási pontból, a kifolyó víz károkat okozhat. Biztosítsa, hogy a lefolyótömlő ne tudjon kicsúszni a mosdókagylóból.

Utasítás: A vízvezető tömlőt nem szabad megtörni vagy hosszirányban húzni.

A következőképpen helyezheti el a vízvezető tömlőt:

■ **A mosóvíz mosdókagylóba vezetése**

⚠ Figyelmeztetés
Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a forró mosóvízzel érintkezve (pl. a forró mosóvíz mosdókagylóba szivattyúzaskor) leforrázhatja magát. Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

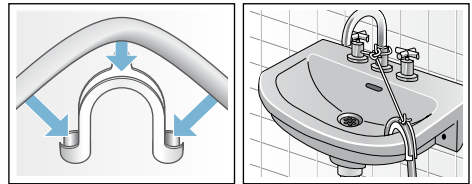
Figyelem!

Készülékkárok/textíliák károsodása

Ha a lefolyótömlő vége a kiszivattyúzott vízbe merül, akkor a víz visszaszivattyúzódhat a készülékbe, és ez károsíthatja a készüléket/textíliákat.

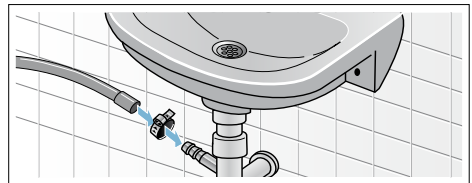
Ügyeljen a következőkre:

- a mosdólefolyó záródugója ne záródjon be.
- a vízvezető tömlő vége ne merüljön a kiszivattyúzott vízbe.
- a víz kellő gyorsasággal folyjon le.

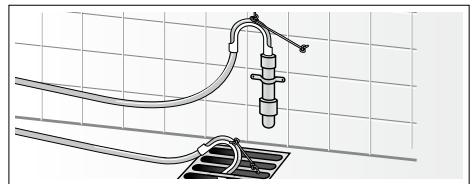


■ **A mosóvíz szifonba vezetése**

A csatlakozási pontot 24–40 mm átmérőjű (szakkereskedésben kapható) tömlőbilinccsel kell biztosítani.



■ **A víz elvezetése gumikarmantyús műanyag csőbe vagy vízvezetőn keresztül**

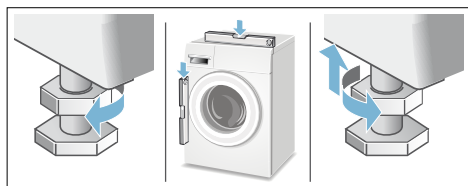


Beállítás

Vízmérték segítségével állítsa be a készüléket.

Az erős zaj, a rezgések és a készülék elmozgása a nem megfelelő beállítás következménye lehet!

1. A kontraanyákat csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban csavarja ki.
2. A mosógép beállítását vízmértékkel ellenőrizze, szükség esetén korrigálja. A készülékláb elforgatásával változtatható a magasság. Mind a négy készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.
3. Erősen csavarozza a kontraanyát a készülékházhoz. Közben rögzítse a lábat, és ne állítson a magasságon. Mind a négy készülékláb kontraanyáit szorosan a házhoz kell csavarozni!



Villamos csatlakozás


Figyelmeztetés Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetéket mindig csak a csatlakozódugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknél, mivel az megsérülhet.
- A hálózati csatlakozódugót soha ne húzza ki működés közben.

Vegye figyelembe a következő tanácsokat, és ügyeljen arra, hogy:

Utasítások

- A hálózati feszültség és a mosógépen található feszültségadat (készüléktábla) egyezzen meg. A csatlakozási érték továbbá a szükséges biztosíték az adattáblán van megadva.
- A mosógépet csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzaton keresztül, váltóáramra szabad csatlakoztatni.
- A hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat illeszkedjen egymáshoz.
- Elegendő legyen a vezeték keresztmetszete.
- A földelési rendszer előírászerűen van szerelve.
- A hálózati vezeték cseréjét (ha szükséges) csak villamossági szakember végezze. Pót hálózati vezeték a vevőszolgálatnál kapható.
- Ne használjon elosztódugókat/-csatlakozókat és hosszabbitó vezetékeket.
- Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak a  jelöléssel rendelkező típust használjon. Csak ez a jelölés garantálja a most érvényes előírások betartását.
- A hálózati csatlakozódugó mindig elérhető legyen.
- A hálózati vezetéket nem szabad megtörni, becsípni, módosítani, átvágni vagy forró tárgyakkal érintkezésbe hozni.

Az 1. mosás előtt

A mosógépet a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. A lehetséges vizsgálovíz-maradványok eltávolításához először ruhanemű **nélkül** végezzen mosást.

Utasítások

- A mosógépet **szakszerűenkell felállítani és csatlakoztatni**. Lásd → 25. oldal
 - Soha ne helyezzen üzembe sérült gépet. Tájékoztassa a vevőszolgálatot.
1. Ellenőrizze a gépet.
 2. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
 3. Nyissa ki a vízcsapot.
 4. Csukja be a betöltőablakot (ne rakjon be ruhaneműt!).
 5. Válassza ki a Baumwolle (Pamut) programot, és állítsa be a hőmérsékletet 90 °C-ra.
 6. Nyissa ki a mosószer tartó fiókot.
 7. Töltsön kb. 2 liter vizet a **II-es** kamrába.
 8. Töltsön általános mosószer a **II-es** kamrába.
- Utasítás:** A habképződés elkerülése érdekében a gyártó által javasolt mosószer mennyiségnek csak a felét használja. Ne használjon gyapjú- vagy finommosószeret.
 9. Csukja be a mosószer tartó fiókot.
 10. Nyomja meg az indítógombot.
 11. A program végén kapcsolja ki a készüléket.

Az új mosógépe üzemkész.

Szállítás

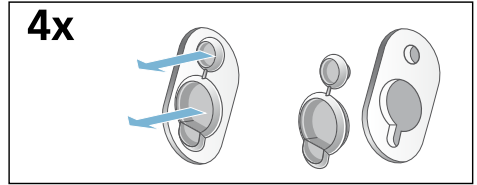
pl. költözésnél

Előkészítő munkálatok:

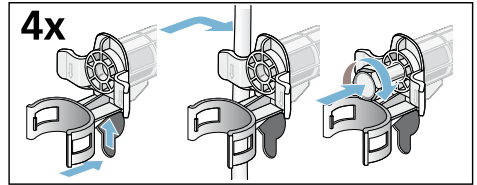
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csökkentse a víznyomást a bevezető tömlőben.
Karbantartás – Szűrő a vízbevezetésben → 21. oldal
3. Engedje le a maradék mosóvizet.
Karbantartás – A mosóvízszivattyú eldugult → 19. oldal
4. Válassza le a mosógépet az elektromos hálózatról.
5. Szerelje le a tömlőket.

Építse be a szállítási biztosítókat:

1. Vegye le a burkolatokat, és őrizze meg azokat.
Esetleg használjon csavarhúzó.



2. Mind a 4 hüvelyt helyezze be. A hálózati vezetékét erősen rögzítse a tartókon. Helyezze be és húzza meg a csavarokat.



Üzembe helyezések előtt:

Utasítások

- A szállítási biztosítókat **feltétlenül** el kell távolítani!
- Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál mosószer folyjon el felhasználás nélkül a lefolyóba: öntsön 2 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el a Szivattyúzás programot.

Aquastop garancia

csak Aquastop funkcióval rendelkező készülékekhez

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és készülékgaranciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést:

- 1.** Ha Aquastop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát.
- 2.** A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
- 3.** A garanciaigény feltétele, hogy az Aquastop funkcióval rendelkező készüléket útmutatónkak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a szakszerű Aquastop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is.

A garancia nem terjed ki a vízcsapon lévő Aquastop csatlakozóig beszerelt hibás csatlakozóvezetékekre vagy szerelvényekre.

- 4.** Az Aquastop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítania. Csupán hosszabb távollét esetén, pl. többhetes nyaraláskor, kell elzárni a vízcsapot.



Tanácsadás és javítási megrendelés zavarok esetén

H +361 489 5461

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001068816 (9505)